

Gaggenau

Gebrauchsanleitung

Instruction manual

Notice d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

AW240120

AW241120

AW230120

Dunstabzugshaube

Extractor hood

Hotte

Cappa aspirante

Afzuigkap

Inhaltsverzeichnis	3
Table of contents	13
Table des matières	23
Indice	34
Inhoudsopgave	45

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise	4
Umweltschutz	6
Energie sparen	6
Umweltgerecht entsorgen	6
Betriebsarten	7
Abluftbetrieb	7
Umluftbetrieb	7
Bedienung	7
Gerät bedienen	7
Lüfter einstellen	7
Intensivstufe	8
Automatikbetrieb	8
Sensorsteuerung	8
Sättigungsanzeige	8
Beleuchtung	9
Signalton	9
Reinigen und warten	9
Störungen – was tun?	11
Kundendienst	12
Zubehör Umluftbetrieb	12

Weitere Informationen zu Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Service finden Sie im Internet unter www.gaggenau.com und in unserem Online-Shop www.gaggenau-eshop.com

⚠️ Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Anleitung sorgfältig lesen. Nur dann können Sie Ihr Gerät sicher und richtig bedienen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Außenbereich bestimmt. Das Gerät während des Betriebes beaufsichtigen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung.

Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernsteuerung bestimmt.

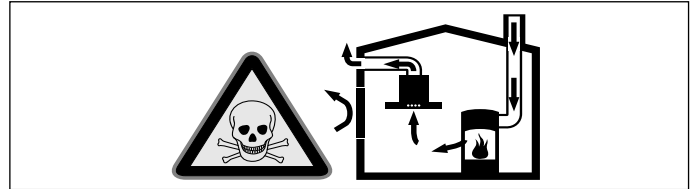
Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Kinder nie mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.

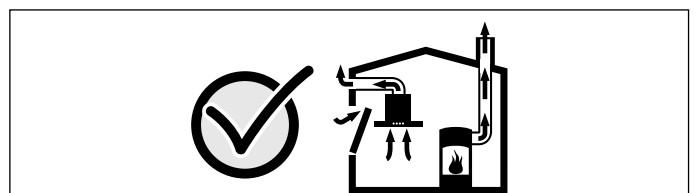


Raumluftabhängige Feuerstätten (z. B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z. B. Kamin) ins Freie.

In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen - ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.

- Es muss daher immer für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann.



Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Brandgefahr!

- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden.

Fettfilter mindestens alle 2 Monate reinigen.

Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.

- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. In der Nähe des Gerätes nie mit offener Flamme arbeiten (z.B. flambieren). Gerät nur dann in der Nähe einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z.B. Holz oder Kohle) installieren, wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist. Es darf keinen Funkenflug geben.
- Heißes Öl und Fett entzündet sich schnell. Heißes Öl und Fett nie unbeaufsichtigt lassen. Nie ein Feuer mit Wasser löschen. Kochstelle ausschalten. Flammen vorsichtig mit Deckel, Löschdecke oder Ähnlichem ersticken.
- Gas-Kochstellen ohne aufgesetztes Kochgeschirr entwickeln im Betrieb große Hitze. Ein darüber angebrachtes Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden. Gas-Kochstellen nur mit aufgesetztem Kochgeschirr betreiben.
- Bei gleichzeitigem Betrieb mehrerer Gas-Kochstellen entwickelt sich große Hitze. Das Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden. Das Lüftungsgerät darf nur mit Gas-Kochstellen kombiniert werden, die eine maximale Gesamtleistung von 18 kW nicht überschreiten. Bei Überschreitung der Gesamtleistung von 12 kW müssen die örtlichen Vorschriften hinsichtlich Raumlüftung, Raumgröße und Kombination mit Lüftungsgeräten im Abluft- oder Umluftbetrieb beachtet werden.

Verbrennungsgefahr!

Die zugänglichen Teile werden im Betrieb heiß. Nie die heißen Teile berühren. Kinder fernhalten.

Verletzungsgefahr!

- Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.
- Auf dem Gerät abgestellte Gegenstände können herabfallen. Keine Gegenstände auf das Gerät stellen.
- Das Licht von LED-Leuchten ist sehr grell und kann die Augen schädigen (Risiko-gruppe 1). Nicht länger als 100 Sekunden direkt in die eingeschalteten LED-Leuchten schauen.

Stromschlaggefahr!

- Ein defektes Gerät kann einen Stromschlag verursachen. Nie ein defektes Gerät einschalten. Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

Ursachen für Schäden

Achtung!

Beschädigungsgefahr durch Korrosionsschäden. Gerät beim Kochen immer einschalten, um Kondenswasserbildung zu vermeiden. Kondenswasser kann zu Korrosionsschäden führen.

Beschädigungsgefahr durch eindringende Nässe in die Elektronik. Bedienelemente nie mit nassem Tuch reinigen.

Oberflächenbeschädigung durch falsche Reinigung. Edelstahlflächen nur in Schliffrichtung reinigen. Für Bedienelemente keinen Edelstahlreiniger verwenden.

Oberflächenbeschädigung durch scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel. Scharfe und scheuernde Reinigungsmittel nie verwenden.

Beschädigungsgefahr durch Kondensat-Rücklauf. Abluftkanal vom Gerät aus leicht abfallend installieren (1° Gefälle).

Umweltschutz

Ihr neues Gerät ist besonders energieeffizient. Hier erhalten Sie Tipps, wie Sie beim Umgang mit Ihrem Gerät noch mehr Energie sparen können und wie Sie das Gerät richtig entsorgen.

Energie sparen

- Beim Kochen ausreichend Zuluft sicherstellen, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit geringen Betriebsgeräuschen arbeitet.
- Lüfterstufe an die Intensität der Kochdünste anpassen. Die Intensivstufe nur nach Bedarf einsetzen. Eine kleinere Lüfterstufe bedeutet einen geringeren Energieverbrauch.
- Bei intensiven Kochdünsten frühzeitig eine höhere Lüfterstufe wählen. Bereits in der Küche verteilte Kochdünste machen einen längeren Betrieb der Dunstabzugshaube erforderlich.
- Dunstabzugshaube ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.
- Beleuchtung ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.
- Filter in den angegebenen Abständen reinigen bzw. wechseln, um die Wirksamkeit der Lüftung zu erhöhen und eine Brandgefahr zu vermeiden.

Umweltgerecht entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Betriebsarten

Dieses Gerät können Sie im Abluft- oder Umluftbetrieb einsetzen.

Abluftbetrieb



Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter gereinigt und durch ein Rohrsystem ins Freie geleitet.

Hinweis: Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin, noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

- Soll die Abluft in einen Rauch- oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.
- Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Umluftbetrieb



Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter und einen Aktivkohlefilter gereinigt und wieder in die Küche zurückgeführt.

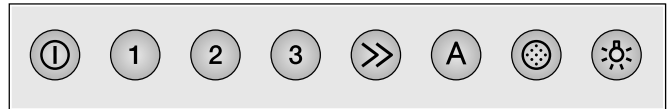
Hinweis: Um die Gerüche im Umluftbetrieb zu binden, müssen Sie einen Aktivkohlefilter einbauen. Die verschiedenen Möglichkeiten das Gerät im Umluftbetrieb zu betreiben entnehmen Sie der Prospektur oder fragen Sie Ihren Fachhändler. Das dafür notwendige Zubehör erhalten Sie im Fachhandel, beim Kundendienst oder im Online-Shop. Die Zubehör-Nummern finden Sie am Ende der Gebrauchsanleitung.

Bedienung

Hinweis: Schalten Sie die Dunstabzugshaube bei Kochbeginn ein und erst einige Minuten nach Kochende wieder aus. Der Küchendunst wird so am wirkungsvollsten beseitigt.

Gerät bedienen

Bedienfeld



Erläuterung

ⓘ	Lüfter Ein/Aus
1	Lüfterstufe 1
2	Lüfterstufe 2
3	Lüfterstufe 3
>>	Intensivstufe
A	Automatikbetrieb
⦿	Sättigungsanzeige
💡	Licht Ein/Aus/Dimmung

Lüfter einstellen

Hinweis: Passen Sie die Lüfterstärke immer an die aktuellen Gegebenheiten an. Wählen Sie bei starker Dunstentwicklung auch eine hohe Lüfterstufe.

Einschalten

- 1 Taste ⓘ drücken.
Der Lüfter startet in Stufe 2.
- 2 Taste 1, 2, 3 oder >> drücken, um die entsprechende Lüfterstufe einzustellen.

Ausschalten

Taste ⓘ drücken.

Intensivstufe

Bei besonders starker Geruchs- und Dunstentwicklung können Sie die Intensivstufe verwenden.

- 1 Taste ① drücken.
Der Lüfter startet in Stufe 2.
- 2 Taste >> drücken.
Die Intensivstufe ist aktiviert.
Hinweis: Falls Sie die Taste >> drücken, während der Lüfter auf Stufe 1, 2, oder 3 läuft, schaltet die Elektronik automatisch nach 6 Minuten auf die zuvor gewählte Lüfterstufe zurück.
- 3 Taste ① oder die Taste einer anderen Lüfterstufe drücken.
Die Intensivstufe wird beendet.

Automatikbetrieb

Einschalten

- 1 Taste ① drücken.
Der Lüfter startet in Lüfterstufe 2.
- 2 Taste A drücken.
Die optimale Lüfterstufe 1, 2 oder 3 wird mit Hilfe eines Sensors automatisch eingestellt.

Ausschalten

Taste A oder ① drücken.

Der Automatikmodus ist ausgeschaltet.

Der Lüfter schaltet automatisch ab, wenn der Sensor keine Veränderung der Raumluftqualität mehr feststellt. Die Laufzeit des Automatikbetriebs beträgt maximal 4 Stunden.

Sensorsteuerung

Im Automatikbetrieb erkennt ein Sensor in der Dunstabzugshaube die Intensität der Koch- und Bratgerüche. Je nach Einstellung des Sensors schaltet der Lüfter automatisch in eine andere Lüfterstufe.

Werkseitige Einstellung der Empfindlichkeit: 2

Niedrigste Einstellung der Empfindlichkeit: 1

Höchste Einstellung der Empfindlichkeit: 4

Einstellung der Sensorempfindlichkeit ändern

Falls die Sensorsteuerung zu schnell oder zu langsam reagiert, ändern Sie die Einstellung der Empfindlichkeit.

- 1 Bei ausgeschaltetem Lüfter Taste A circa 4 Sekunden gedrückt halten.
Die Einstellung wird angezeigt.
- 2 Taste 1, 2, 3 oder >> drücken, um die Einstellung der Empfindlichkeit zu ändern.

Taste 1 = Empfindlichkeit 1
Taste 2 = Empfindlichkeit 2
Taste 3 = Empfindlichkeit 3
Taste >> = Empfindlichkeit 4
- 3 Taste A circa 4 Sekunden gedrückt halten.
Die Änderung ist gespeichert.

Sättigungsanzeige

Bei Sättigung der Metallfettfilter ertönt nach dem Ausschalten des Lüfters für circa 4 Sekunden ein Signal. Zusätzlich leuchtet die Sättigungsanzeige ☉.

Spätestens jetzt sollten die Metallfettfilter gereinigt werden.

Wie die Metallfettfilter gereinigt werden, erfahren Sie im Kapitel Reinigen und warten.


Sättigungsanzeige zurücksetzen

Taste ☉ gedrückt halten, bis die Sättigungsanzeige nicht mehr leuchtet.


Die Sättigungsanzeige ist zurückgesetzt.

Beleuchtung

Die Beleuchtung können Sie unabhängig von der Lüftung ein- und ausschalten.



Taste  drücken.

Helligkeit einstellen



Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Signalton

Signalton einschalten

Bei ausgeschaltetem Lüfter gleichzeitig die Tasten  und  für circa 3 Sekunden gedrückt halten. Ein akustisches Signal ertönt. Der Signalton ist eingeschaltet.

Signalton ausschalten

Bei ausgeschaltetem Lüfter gleichzeitig die Tasten  und  für circa 3 Sekunden gedrückt halten. Ein akustisches Signal ertönt. Der Signalton ist ausgeschaltet.

Reinigen und warten

Verbrennungsgefahr!

Das Gerät wird während des Betriebs heiß, besonders im Bereich der Lampen. Vor der Reinigung Gerät abkühlen lassen.

Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Vor der Reinigung Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.

Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.

Reinigungsmittel

Damit die unterschiedlichen Oberflächen nicht durch falsche Reinigungsmittel beschädigt werden, beachten Sie die Angaben in der Tabelle. Verwenden Sie

- keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel,
- keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel,
- keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme,
- keine Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger.

Waschen Sie neue Schwammtücher vor Gebrauch gründlich aus.

Beachten Sie alle Anweisungen und Warnungen, die den Reinigungsmitteln beiliegen.

Bereich	Reinigungsmittel
Edelstahl	<p>Heiße Spüllauge: Mit einem Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen.</p> <p>Edelstahlflächen nur in Schliffrichtung reinigen.</p> <p>Beim Kundendienst oder im Fachhandel sind spezielle Edelstahl-Pflegemittel erhältlich. Das Pflegemittel mit einem weichen Tuch hauchdünn auftragen.</p>
Lackierte Oberflächen	<p>Heiße Spüllauge: Mit einem feuchten Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen. Keinen Edelstahlreiniger verwenden.</p>
Aluminium und Kunststoff	<p>Glasreiniger: Mit einem weichen Tuch reinigen.</p>
Glas	<p>Glasreiniger: Mit einem weichen Tuch reinigen. Keinen Glasschaber verwenden.</p>
Bedienelemente	<p>Heiße Spüllauge: Mit einem feuchten Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen.</p> <p>Beschädigungsgefahr der Elektronik durch eindringende Nässe. Bedienelemente nie mit nassem Tuch reinigen. Keinen Edelstahlreiniger verwenden.</p>

Metallfettfilter reinigen

Diese Anleitung gilt für mehrere Gerätevarianten. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

Brandgefahr!

Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden.

Fettfilter mindestens alle 2 Monate reinigen.

Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.

Hinweise

- Verwenden Sie keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reinigungsmittel.
- Bei Reinigung der Metallfettfilter auch die Halterung der Metallfettfilter im Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Metallfettfilter können Sie in der Geschirrspülmaschine oder von Hand reinigen.

Von Hand:

Hinweis: Bei hartnäckigem Schmutz können Sie einen speziellen Fettlöser verwenden. Er kann über den Online-Shop bestellt werden.

- Weichen Sie die Metallfettfilter in heißer Spüllauge ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung eine Bürste und spülen Sie die Filter danach gut aus.
- Lassen Sie die Metallfettfilter abtropfen.

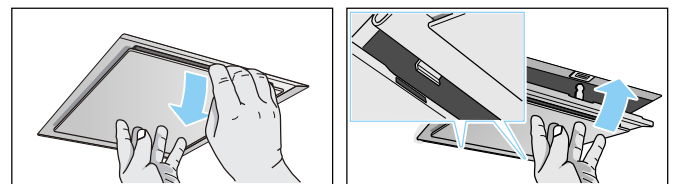
In der Geschirrspülmaschine:

Hinweis: Bei der Reinigung in der Geschirrspülmaschine können leichte Verfärbungen auftreten. Das hat keinen Einfluss auf die Funktion der Metallfettfilter.

- Reinigen Sie stark verschmutzte Metallfettfilter nicht zusammen mit Geschirr.
- Stellen Sie die Metallfettfilter locker in die Geschirrspülmaschine. Die Metallfettfilter dürfen nicht eingeklemmt werden.

Metallfettfilter ausbauen

- 1 Metallfettfilter aus der Halterung herausnehmen.
- 2 Metallfettfilter nach unten ziehen. Dabei mit der anderen Hand unter den Metallfettfilter fassen.



Hinweise

- Fett kann sich unten im Metallfettfilter ansammeln.
 - Metallfettfilter waagrecht halten, um ein Abtropfen von Fett zu vermeiden.
- 3 Metallfettfilter reinigen.

Metallfettfilter einbauen

- 1 Metallfettfilter einsetzen. Dabei mit der anderen Hand unter den Metallfettfilter fassen.
- 2 Metallfettfilter nach oben klappen und Verriegelung einrasten.

Störungen – was tun?

Oft können Sie aufgetretene Störungen leicht selbst beheben. Bevor Sie den Kundendienst rufen, beachten Sie die folgenden Hinweise.

Stromschlaggefahr!

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

LED-Leuchten

Defekte LED-Leuchten dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer konzessionierten Fachkraft (Elektroinstallateur) ausgetauscht werden.

Störungstabelle

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Stecker ist nicht eingesteckt	Gerät am Stromnetz anschließen
	Stromausfall	Prüfen, ob andere Küchengeräte funktionieren
	Sicherung defekt	Im Sicherungskasten prüfen, ob die Sicherung für das Gerät in Ordnung ist
Beleuchtung funktioniert nicht	Lampen sind defekt	Kundendienst rufen

Kundendienst

Wenn Ihr Gerät repariert werden muss, ist unser Kundendienst für Sie da. Wir finden immer eine passende Lösung, auch um unnötige Technikerbesuche zu vermeiden.

Geben Sie beim Anruf bitte die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) an, damit wir Sie qualifiziert betreuen können. Das Typenschild mit den Nummern finden Sie im Innenraum des Gerätes (dazu Metallfettfilter ausbauen).

Damit Sie bei Bedarf nicht lange suchen müssen, können Sie hier die Daten Ihres Gerätes und die Telefonnummer des Kundendienstes eintragen.

E-Nr.	FD-Nr.
-------	--------

Kundendienst ☎

Beachten Sie, dass der Besuch des Kundendiensttechnikers im Falle einer Fehlbedienung auch während der Garantiezeit nicht kostenlos ist.

Die Kontaktdaten aller Länder für den nächstgelegenen Kundendienst finden Sie hier bzw. im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

A 0810 550 555

D 089 20 355 366

CH 0848 840 040

Vertrauen Sie auf die Kompetenz des Herstellers. Sie stellen somit sicher, dass die Reparatur von geschulten Kundendiensttechnikern durchgeführt wird, die mit den Original-Ersatzteilen für Ihr Hausgerät ausgerüstet sind.

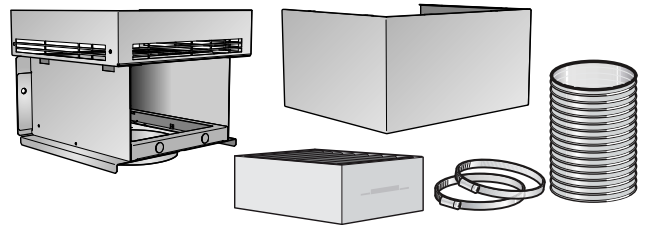
Zubehör Umluftbetrieb

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Hinweis: Beachten Sie die Montageanleitungen im Zubehör.

Erstausrüstung

AA200812



Wechselfilter

AA200110



Table of contents

Important safety information	14
Environmental protection	16
Saving energy	16
Environmentally-friendly disposal	16
Operating modes	17
Exhaust air mode	17
Circulating-air mode	17
Operation	17
Operating the appliance	17
Setting the fan	17
Intensive setting	18
Automatic mode	18
Sensor control	18
Saturation display	18
Lighting	19
Audible signal	19
Cleaning and maintenance	19
Trouble shooting	21
After-sales service	22
Accessories for circulating-air mode	22

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at www.gaggenau.com and in the online shop www.gaggenau-eshop.com

⚠ Important safety information

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

This appliance is intended for domestic use and the household environment only. The appliance is not intended for use outside. Do not leave the appliance unattended during operation. The manufacturer is not liable for damage which is caused by improper use or incorrect operation.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.

This appliance may be used by children over the age of 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or are instructed by a person responsible for their safety how to use the appliance safely and have understood the associated hazards.

Children must not play with, on, or around the appliance. Children must not clean the appliance or carry out general maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children below the age of 8 years old at a safe distance from the appliance and power cable.

Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transport.

This appliance is not intended for operation with an external clock timer or a remote control.

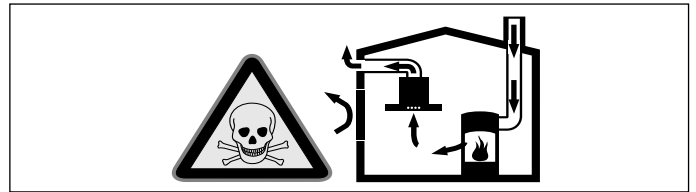
Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

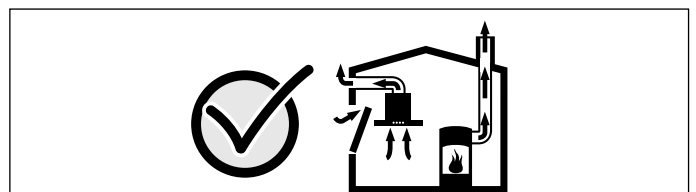


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

Risk of fire!

- Grease deposits in the grease filter may catch fire.

Clean the grease filter at least every 2 months.

Never operate the appliance without the grease filter.

- Grease deposits in the grease filter may catch fire. Never work with naked flames close to the appliance (e.g. flambéing). Do not install the appliance near a heat-producing appliance for solid fuel (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is available. There must be no flying sparks.
- Hot oil and fat can ignite very quickly. Never leave hot fat or oil unattended. Never use water to put out burning oil or fat. Switch off the hotplate. Extinguish flames carefully using a lid, fire blanket or something similar.
- When gas burners are in operation without any cookware placed on them, they can build up a lot of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Only operate the gas burners with cookware on them.
- Operating several gas burners at the same time gives rise to a great deal of heat. The ventilation appliance may become damaged or catch fire. The ventilation appliance must only be combined with gas burners that do not exceed the maximum total output of 18 kW. If the total output exceeds 12 kW, the local regulations regarding room ventilation, room size and the combination of ventilation appliances with recirculation or circulated air mode must be observed.

Risk of burns!

The accessible parts become very hot when in operation. Never touch hot parts. Keep children at a safe distance.

Risk of injury!

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- Items placed on the appliance may fall down. Do not place any objects on the appliance.
- The light emitted by LED lights is very dazzling, and can damage the eyes (risk group 1). Do not look directly into the switched on LED lights for longer than 100 seconds.

Risk of electric shock!

- A defective appliance may cause electric shock. Never switch on a defective appliance. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

Causes of damage

Caution!

Risk of damage due to corrosion. Always switch on the appliance while cooking to avoid condensation. Condensate can produce corrosion damage.

Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.

Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the direction of the grain only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.

Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.

Risk of damage from returning condensate. Install the exhaust duct in such a way that it falls away from the appliance slightly (1° slope).

Environmental protection

Your new appliance is particularly energy-efficient. Here you can find tips on how to save even more energy when using the appliance, and how to dispose of your appliance properly.

Saving energy

- During cooking, ensure that there is a sufficient supply of air so that the extractor hood can work efficiently and with a low level of operating noise.
- Adjust the fan speed to the intensity of the cooking fumes. Only use intensive mode where this is required. A lower fan speed means that less energy is consumed.
- If there are intensive cooking fumes, select a higher fan speed in good time. If cooking fumes have already spread in the kitchen, the extractor hood must be operated for longer.
- Switch off the extractor hood if you no longer require it.
- Switch off the lighting if you no longer require it.
- Clean and, if required, replace the filter at regular intervals in order to increase the effectiveness of the ventilation system and to prevent the risk of fire.

Environmentally-friendly disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Operating modes

This appliance can be used in exhaust-air mode or circulating-air mode.

Exhaust air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and conveyed to the exterior by a pipe system.

Note: The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heat-producing appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the heating engineer responsible.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Circulating-air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an activated carbon filter and conveyed back into the kitchen.

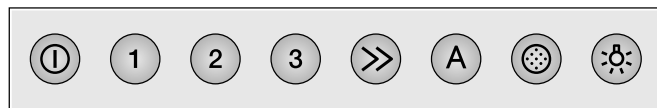
Note: To bind odours in circulating-air mode, you must install an activated carbon filter. The different options of operating the appliance in circulating-air mode can be found in the brochure or ask your dealer. The required accessories are available from specialist outlets, from customer service or from the Online Shop. The accessory numbers can be found at the end of the instructions for use.

Operation

Note: Switch on the extractor hood when you start cooking and switch it off again several minutes after you have finished cooking. This is the most effective way of removing the kitchen fumes.

Operating the appliance

Control panel



Explanation

ⓘ	Fan on/off
1	Fan speed 1
2	Fan speed 2
3	Fan speed 3
>>	Intensive setting
A	Automatic mode
⦿	Saturation indicator
💡	Light on/off/dimming

Setting the fan

Note: Always adjust the fan strength to meet current conditions. If there is a large build-up of steam or fumes, select a high fan setting.

Switching on the appliance





- 1 Press the ⓘ button.
The fan starts at level 2.
- 2 Press the 1, 2, 3 or >> button to set the corresponding fan level.

Switching off

Press the ⓘ button.



Intensive setting

You can use the intensive setting if there is a large build-up of odours and fumes/vapours.

- 1 Press the  button.
The fan starts at speed 2.
- 2 Press the  button.
The intensive setting is activated.
Note: If you press the  button while the fan is running at speed 1, 2 or 3, the electronics automatically switch back to the previously selected fan speed after 6 minutes.
- 3 Press the  button or the button for another fan speed.
The intensive setting is deactivated.

Automatic mode

Switching on

- 1 Press the  button.
The fan starts at speed 2.
- 2 Press the  button.
The optimum fan speed 1, 2 or 3 is set automatically by a sensor.

Switching off

Press the  or  button.

Automatic mode is switched off.

The fan switches off automatically if the sensor no longer detects a change in the air quality of the room. The automatic mode lasts 4 hours at most.

Sensor control

In automatic mode, a sensor in the extractor hood detects the intensity of the cooking and roasting fumes. Depending on the setting of the sensor, the fan automatically switches to another fan speed.



Default sensitivity setting: 2



Lowest sensitivity setting: 1

Highest sensitivity setting: 4


Changing the sensitivity of the sensor

If the sensor control reacts too quickly or too slowly, change the sensitivity setting.

- 1 When the fan is switched off, press and hold the  button for approx. 4 seconds.
The setting is displayed.
- 2 Press button 1, 2, 3 or the  button to change the sensitivity setting.

Button 1 = Sensitivity 1
Button 2 = Sensitivity 2
Button 3 = Sensitivity 3
 button = Sensitivity 4
- 3 Press and hold the  button for approx. 4 seconds.
The change is saved.


Saturation display

When the metal mesh grease filters are saturated, a signal sounds for approx. 4 seconds after the fan is switched off. The saturation indicator  also lights up.

If you have not yet done so, the metal grease filters should be cleaned now.

For instructions on how to clean the metal grease filters, please refer to the Cleaning and maintenance section.


Resetting the saturation indicator

Press and hold the  button until the saturation indicator is no longer lit.


The saturation indicator is reset.

Lighting

The lighting can be switched on and off independently of the ventilation.



Press the  button.

Setting the brightness



Press and hold the  button until the desired brightness is reached.

Audible signal

Switching on the audible signal

When the fan is switched off, press and hold the  and  buttons at the same time for approx. 3 seconds. An audible signal sounds. The audible signal is switched on.

Switching off the audible signal

When the fan is switched off, press and hold the  and  buttons at the same time for approx. 3 seconds. An audible signal sounds. The audible signal is switched off.

Cleaning and maintenance

Risk of burns!

The appliance will become hot during operation, especially near the bulbs. Allow the appliance to cool down before cleaning.

Risk of electric shock!

Penetrating moisture may result in an electric shock. Clean the appliance using a damp cloth only. Before cleaning, pull out the mains plug or switch off the circuit breaker in the fuse box.

Risk of electric shock!

Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

Cleaning agents

Observe the information in the table to ensure that the different surfaces are not damaged by using the wrong type of cleaning agent. Do not use

- harsh or abrasive cleaning agents,
- cleaning agents with a high concentration of alcohol,
- hard scouring pads or sponges,
- high-pressure cleaners or steam cleaners.

Wash new sponge cloths thoroughly before use.

Follow all instructions and warnings included with the cleaning agents.

Area	Cleaning agents
Stainless steel	<p>Hot soapy water: Clean with a dish cloth and dry with a soft cloth.</p> <p>Clean stainless steel surfaces in the direction of the grain only.</p> <p>Special stainless steel cleaning products are available from our after-sales service or from specialist retailers. Apply a very thin layer of the cleaning product with a soft cloth.</p>
Painted surfaces	<p>Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth/towel.</p> <p>Do not use any stainless steel cleaners.</p>
Aluminium and plastic	<p>Glass cleaner: Clean with a soft cloth.</p>
Glass	<p>Glass cleaner: Clean with a soft cloth. Do not use a glass scraper.</p>
Operating controls	<p>Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth.</p> <p>Risk of damage to the electronics from penetrating moisture. Never clean operator controls with a wet cloth.</p> <p>Do not use any stainless steel cleaners.</p>

Cleaning the metal mesh grease filters

These instructions apply to several appliance variants. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter may catch fire.

Clean the grease filter at least every 2 months.

Never operate the appliance without the grease filter.

Notes

- Do not use any aggressive, acidic or alkaline cleaning agents.
- When cleaning the metal mesh grease filters, also clean the holder for the metal mesh grease filters in the appliance using a damp cloth.
- The metal mesh grease filters can be cleaned in the dishwasher or by hand.

By hand:

Note: You can use a special grease solvent for stubborn dirt. It can be ordered via the Online Shop.

- Soak the metal mesh grease filters in a hot soapy solution.
- Clean the filters with a brush and then rinse them thoroughly.
- Leave the metal mesh grease filters to drain.

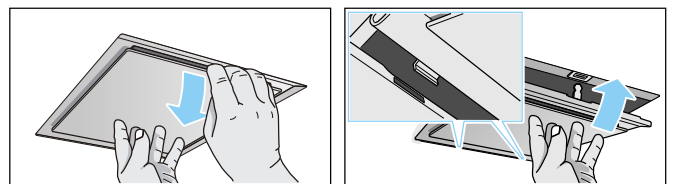
In the dishwasher:

Note: If the metal mesh grease filters are cleaned in the dishwasher, slight discolouration may occur. This has no effect on the function of the metal mesh grease filters.

- Do not clean heavily soiled metal mesh grease filters together with utensils.
- Place the metal mesh grease filters loosely in the dishwasher. The metal mesh grease filters must not be wedged in.

Removing metal grease filter

- 1 Take the metal grease filter out of the holder.
- 2 Pull the metal grease filter downwards. While doing this, place your other hand under the metal grease filter.



Notes

- Grease may accumulate in the bottom of the metal grease filter.
 - Hold the metal grease filter level, otherwise grease will drip out.
- 3 Clean the metal grease filter.

Installing the metal mesh grease filter

- 1 Insert the metal mesh grease filter. While doing this, place the other hand under the metal mesh grease filter.
- 2 Fold the metal mesh grease filter upwards, locking it in place.

Trouble shooting

Malfunctions often have simple explanations. Please read the following notes before calling the after-sales service.

⚠ Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.

LED lights

Defective LED lights must only be replaced by the manufacturer, their customer service department or a licensed technician (electrician).

Malfunction table

Disruption	Possible cause	Solution
The appliance does not work	The plug is not plugged into the mains	Connect the appliance to the electricity supply
	Power failure	Check whether other kitchen appliances are working
	Faulty fuse	Check in the fuse box to make sure that the fuse for the appliance is OK
The lighting does not work	The bulbs are faulty	Call the after-sales service

After-sales service

Our after-sales service is there for you if your appliance needs to be repaired. We will always find the right solution in order to avoid unnecessary visits from a service technician.

When calling us, please give the product number (E no.) and the production number (FD no.) so that we can provide you with the correct advice. The rating plate with these numbers can be found inside the appliance (remove the metal mesh grease filter to gain access).

You can make a note of the numbers of your appliance and the telephone number of the after-sales service in the space below to save time should it be required.

E no.	FD no.
-------	--------

After-sales service

Please be aware that a visit by an after-sales engineer will be charged if a problem turns out to be the result of operator error, even during the warranty period.

Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

To book an engineer visit and product advice

GB 0344 892 8988

Calls charged at local or mobile rate.

IE 01450 2655

0.03 € per minute at peak. Off peak 0.0088 € per minute.

AU 1300 368 339

NZ 09 477 0492

Trust the expertise of the manufacturer, and rest assured that the repair will be carried out by trained service technicians using original spare parts for your domestic appliance.

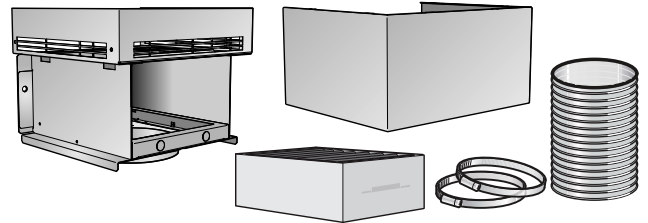
Accessories for circulating-air mode

(not included in the delivery)

Note: Follow the installation instructions supplied with the accessories.

Basic equipment

AA200812



Throw-away filter

AA200110



Table des matières

Précautions de sécurité importantes	24
Protection de l'environnement	27
Économies d'énergie	27
Élimination écologique	27
Modes	27
Mode Évacuation de l'air	27
Mode Recyclage de l'air	27
Utilisation	28
Utilisation de l'appareil	28
Régler le ventilateur	28
La vitesse intensive	28
Mode Automatique	28
Commande par capteur	29
Indicateur de saturation	29
Éclairage	29
Signal sonore	29
Nettoyage et entretien	30
Anomalies – que faire ?	32
Service après-vente	33
Accessoires Mode recyclage	33

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : www.gaggenau.com et la boutique en ligne : www.gaggenau-eshop.com

⚠ Précautions de sécurité importantes

Lire attentivement ce manuel. Ce n'est qu'alors que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation à l'extérieur. Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages provoqués par une utilisation inexperte ou des erreurs de manipulation.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de connaissances ou d'expérience insuffisantes, sous la surveillance d'un tiers responsable de leur sécurité ou bien lorsqu'ils ont reçu des instructions liées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont intégré les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et qu'un adulte les surveille.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.

Contrôler l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Ne pas le raccorder s'il présente des avaries de transport.

Cet appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement avec une minuterie externe ou une commande à distance.

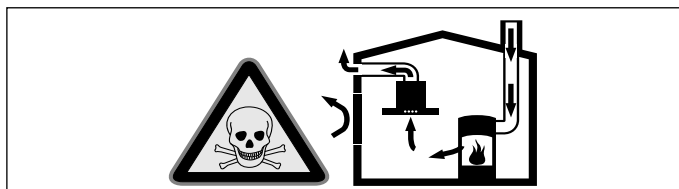
Risque d'asphyxie !

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

Danger de mort !

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation de l'air et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant.

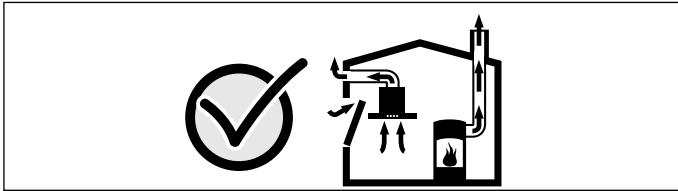


Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage, au gaz, au bois, au fioul ou au charbon, les chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). On y parvient en présence d'ouvertures non obturables aménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode recyclage, le fonctionnement est possible sans restrictions.

Risque d'incendie !

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.
Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.
Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.
- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais travailler avec une flamme nue à proximité de l'appareil (par ex. flamber). N'installer l'appareil à proximité d'un foyer à combustibles solides (par ex. bois ou charbon) qu'en présence d'un couvercle fermé et non amovible. Aucune projection d'étincelles ne doit avoir lieu.
- L'huile et la graisse chaude s'enflamme rapidement. Ne jamais laisser l'huile et la graisse chaude sans surveillance. Ne jamais éteindre le feu avec de l'eau. Eteindre le foyer. Etouffer les flammes prudemment avec un couvercle, une couverture ou similaire.

- Des foyers à gaz sans qu'un récipient ne soit placé sur le foyer dégagent une forte chaleur lors du fonctionnement. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Utiliser les foyers à gaz uniquement avec un récipient placé dessus.
- Lors du fonctionnement simultané de plusieurs foyers gaz il y a une forte production de chaleur. L'appareil de ventilation risque d'être endommagé ou de prendre feu. L'appareil de ventilation doit uniquement être combiné avec des foyers gaz qui ne dépassent pas une puissance totale maximale de 18 kW. En cas de dépassement de la puissance totale de 12 kW, il convient de respecter les prescriptions locales concernant la ventilation de la pièce, la taille de la pièce et la combinaison avec des appareils de ventilation en mode évacuation de l'air ou recyclage.

Risque de brûlure !

Les éléments accessibles deviennent chauds pendant le fonctionnement. Ne jamais toucher les éléments chauds. Eloigner les enfants.

Risque de blessure !

- Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.
- Des objets déposés sur l'appareil peuvent tomber. Ne pas déposer d'objets sur l'appareil.
- La lumière des lampes LED est très éblouissante et peut causer des dommages aux yeux (groupe de risque 1). Ne pas regarder plus longtemps que 100 secondes directement les lampes LED allumées.

Risque de choc électrique !

- Un appareil défectueux peut provoquer un choc électrique. Ne jamais mettre en service un appareil défectueux. Débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyer à vapeur.

Causes de dommages

Attention !

Risque de détérioration par la corrosion. Toujours allumer l'appareil pendant la cuisson afin d'éviter la formation de condensation. La condensation peut provoquer de la corrosion.

Risque de détérioration par pénétration d'humidité dans l'électronique. Ne jamais nettoyer les éléments de commande avec un chiffon mouillé.

Les surfaces peuvent être endommagées par un nettoyage non conforme. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Pour les organes de commande, ne pas utiliser de nettoyeur pour inox.

Les nettoyeurs agressifs ou à récurer peuvent endommager la surface. Ne jamais utiliser de nettoyeurs agressifs ou à récurer.

Risque d'endommagement par le reflux de condensat. Installer le conduit d'air vicié légèrement incliné vers le bas à partir de l'appareil (1° de pente)

Protection de l'environnement

Votre nouvel appareil est d'une très grande efficacité énergétique. Vous trouverez ici des conseils comment vous pouvez économiser encore plus d'énergie lors de l'utilisation de l'appareil et comment correctement éliminer l'appareil.

Économies d'énergie

- Lors de la cuisson, prévoir de l'air frais suffisant afin que la hotte aspirante fonctionne de manière efficace en produisant peu de bruit.
- Adapter la vitesse du ventilateur à l'intensité des vapeurs de cuisson. N'utiliser la vitesse intensive que si cela s'avère nécessaire. Une faible vitesse du ventilateur est synonyme d'une faible consommation d'énergie.
- En cas d'intenses vapeurs de cuisson, sélectionner une vitesse de ventilateur plus importante à temps. Les vapeurs de cuisson déjà dispersées dans la cuisine nécessitent un fonctionnement plus long de la hotte aspirante.
- Éteindre la hotte aspirante quand elle n'est plus utilisée.
- Éteindre l'éclairage quand il n'est plus utilisé.
- Nettoyer le filtre selon les intervalles indiqués ou le remplacer pour augmenter l'efficacité de la ventilation et éviter tout risque d'incendie.

Élimination écologique



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Modes

Vous pouvez utiliser cet appareil en mode Évacuation d'air ou en mode Recyclage de l'air.

Mode Évacuation de l'air



L'air aspiré est débarrassé des particules de graisse par les filtres à cet effet, transite par un conduit puis gagne l'extérieur.

Remarque : L'air sortant ne doit pénétrer ni dans une cheminée en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, ni dans une gaine servant à aérer les locaux où sont installés des foyers à combustion.

- Si l'air sortant circule par une cheminée non en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, il faudra vous procurer l'accord du ramoneur compétent dans votre quartier.
- Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il faudrait utiliser une ventouse télescopique.

Mode Recyclage de l'air



L'air aspiré se nettoie en traversant les filtres à graisse et un filtre au charbon actif, puis il revient dans la cuisine.

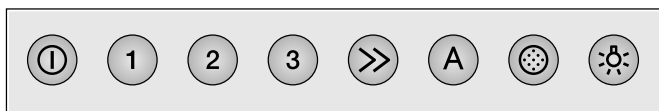
Remarque : Pour lier les odeurs dans l'air recyclé, vous devrez incorporer un filtre au charbon actif. Pour connaître les différentes possibilités d'utiliser l'appareil en mode Recyclage d'air, consultez les prospectus ou votre revendeur spécialisé. Vous pourrez vous procurer les accessoires dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne. Vous trouverez le numéro de cet accessoire à la fin de la notice d'utilisation.

Utilisation

Remarque : Allumez la hotte aspirante dès le début de la cuisson ; une fois la cuisson achevée, laissez la hotte aspirante fonctionner encore quelques minutes. Ceci permet d'éliminer les buées de cuisson le plus efficacement.

Utilisation de l'appareil

Bandeau de commande



Explication

⓪ Ventilateur marche/arrêt

1 Puissance d'aspiration 1

2 Puissance d'aspiration 2

3 Puissance d'aspiration 3

>> Vitesse intensive

A Mode Automatique

⦿ Indicateur de saturation

☀ Lumière marche/arrêt/gradation

Régler le ventilateur

Remarque : Adaptez toujours la puissance du ventilateur aux conditions du moment. En cas d'émanations très denses de vapeur, sélectionnez aussi une puissance d'aspiration élevée.

Allumer

- 1 Appuyer sur la touche ⓪.
Le ventilateur démarre à la vitesse 2.
- 2 Appuyer sur la touche 1, 2, 3 ou >>, pour régler la vitesse appropriée du ventilateur.

Arrêt

Appuyer sur la touche ⓪.

La vitesse intensive

Si des odeurs ou buées particulièrement fortes se dégagent, vous pouvez utiliser la vitesse intensive.

- 1 Appuyer sur la touche ⓪.
Le ventilateur démarre à la vitesse 2.
- 2 Appuyer sur la touche >>.
La vitesse intensive est activée.

Remarque : Si vous appuyez sur la touche >> pendant que le ventilateur fonctionne à la vitesse 1, 2, ou 3, l'électronique repasse automatiquement après 6 minutes à la vitesse sélectionnée au préalable.

- 3 Appuyer sur la touche ⓪ ou la touche d'une autre vitesse du ventilateur.
La vitesse intensive est arrêtée.

Mode Automatique

Allumer

- 1 Appuyer sur la touche ⓪.
Le ventilateur démarre à la vitesse 2.
- 2 Appuyer sur la touche A.
La vitesse d'aspiration optimale 1, 2 ou 3 est automatiquement réglée à l'aide d'un capteur.

Arrêt

Appuyer sur la touche A ou ⓪.

Le mode automatique est désactivé.

Le ventilateur s'arrête automatiquement si le capteur ne détecte plus de modification de la qualité de l'air ambiant. La durée de marche du mode automatique est de max. 4 heures.

Commande par capteur

En mode automatique, un capteur installé dans la hotte détecte l'intensité des odeurs de cuisson et de rôtissage. Selon le réglage du capteur, le ventilateur commute automatiquement à une autre vitesse.

Réglage usine de la sensibilité : 2

Réglage du niveau minimal de la sensibilité : 1

Réglage du niveau maximal de la sensibilité : 4


Modifier le réglage de la sensibilité du capteur

Si la commande par capteur réagit trop vite ou trop lentement, modifiez le réglage de la sensibilité.

- 1 Ventilateur éteint, maintenir la touche **A** appuyée pendant environ 4 secondes.
Le réglage s'affiche.
- 2 Appuyer sur la touche 1, 2, 3 ou **>>**, pour modifier le réglage de la sensibilité.

Touche 1 = sensibilité 1
Touche 2 = sensibilité 2
Touche 3 = sensibilité 3
Touche **>>** = sensibilité 4
- 3 Maintenir la touche **A** appuyée pendant environ 4 secondes.
La modification est mémorisée.

Indicateur de saturation

Si les filtres à graisse métalliques sont saturés, un signal sonore retentit pendant environ 4 secondes après l'arrêt du ventilateur. L'indicateur de saturation  s'allume en plus.

Au plus tard à ce moment-là, il faudrait nettoyer les filtres à graisse métalliques.

Pour savoir comment nettoyer les filtres à graisse métalliques, consultez le chapitre Nettoyage et entretien.


Réinitialiser l'indicateur de saturation

Maintenir la touche  appuyée, jusqu'à ce que l'indicateur de saturation n'est plus allumé.


L'indicateur de saturation est réinitialisé.

Éclairage

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage indépendamment de la ventilation.


Appuyez sur la touche .

Régler la luminosité


Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que la luminosité désirée soit atteinte.

Signal sonore

Activer le signal sonore

Ventilateur éteint, appuyer simultanément sur les touches  et **>>** pendant environ 3 secondes. Un signal sonore retentit. Le signal sonore est activé.

Désactiver le signal sonore

Ventilateur éteint, appuyer simultanément sur les touches  et **>>** pendant environ 3 secondes. Un signal sonore retentit. Le signal sonore est désactivé.

Nettoyage et entretien

Risque de brûlure !

L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement, en particulier au niveau des ampoules. Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

Risque de choc électrique !

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide. Avant le nettoyage, retirer la fiche secteur ou déconnecter le fusible dans le boîtier à fusibles.

Risque de choc électrique !

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyer à vapeur.

Risque de blessure !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.

Nettoyants

Afin de ne pas endommager les différentes surfaces en utilisant des nettoyants inappropriés, veuillez respecter les indications dans le tableau. N'utilisez pas

- de produits agressifs ou récurants,
- de nettoyants fortement alcoolisés,
- de tampons en paille métallique ni d'éponges à dos récurant,
- de nettoyeurs haute pression ni de nettoyeurs à vapeur.

Avant d'utiliser des lavettes éponges neuves, rincez-les soigneusement.

Respectez les instructions et avertissements joints aux nettoyants.

Niveau	Nettoyants
Inox	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyer avec une lavette et sécher avec un chiffon doux. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Des produits d'entretien spéciaux pour inox sont en vente au service après-vente ou dans le commerce spécialisé. Appliquer avec un chiffon doux une pellicule mince de produit d'entretien.
Surfaces laquées	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyer avec une lavette humide et sécher avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de nettoyant pour inox.
Aluminium et plastique	Nettoyant pour vitres : Nettoyer avec un chiffon doux.
Verre	Nettoyant pour vitres : Nettoyer avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de racloir à verre.
Éléments de commande	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyer avec une lavette humide et sécher avec un chiffon doux. Risque de détérioration de l'électronique par pénétration d'humidité. Ne jamais nettoyer les éléments de commande avec un chiffon mouillé. Ne pas utiliser de nettoyant pour inox.

Nettoyer le filtre métallique à graisse

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d'appareil. Certains équipements ne figurant pas sur votre appareil peuvent y être décrits.

Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.
Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

Remarques

- N'utilisez jamais de détergents agressifs, contenant de l'acide ou fortement alcalins.
- Pendant le nettoyage des filtres métalliques à graisse, nettoyez également leur fixation dans l'appareil au moyen d'un essuie-tout humide.
- Vous pouvez laver les filtres métalliques à graisse au lave-vaisselle ou à la main.

A la main :

Remarque : En présence de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un produit dissolvant les graisses. Il est possible de le commander via la boutique en ligne.

- Mettez les filtres métalliques à graisse à tremper dans de l'eau de vaisselle très chaude.
- Utilisez une brosse pour nettoyer puis rincez bien les filtres ensuite.
- Laissez les filtres métalliques à graisse s'égoutter.

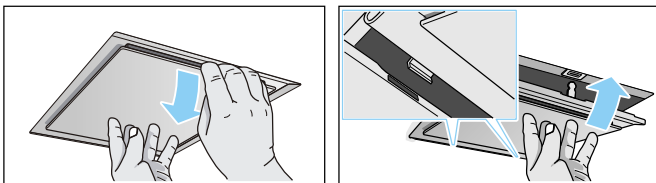
Au lave-vaisselle :

Remarque : Si le nettoyage a lieu au lave-vaisselle, de légères colorations peuvent se manifester. Ceci n'influe aucunement sur le fonctionnement des filtres métalliques à graisse.

- Ne nettoyez pas avec la vaisselle les filtres métalliques à graisse très sales.
- Posez les filtres métalliques à graisse dans le lave-vaisselle sans les coincer. Ne coinciez pas les filtres métalliques à graisse.

Retirer le filtre métallique à graisse

- 1 Sortir le filtre à graisse métallique de sa fixation.
- 2 Tirer le filtre à graisse métallique vers le bas. Avec l'autre main sous le filtre à graisse métallique, intercepter ce dernier.



Remarques

- La graisse peut s'accumuler en bas dans les filtres à graisse métalliques.
 - Pour éviter que de la graisse ne goutte, tenir les filtres à graisse métalliques à l'horizontale.
- 3 Nettoyer les filtres à graisse métalliques.

Incorporer le filtre métallique à graisse

- 1 Mettre le filtre métallique à graisse en place. Avec l'autre main sous le filtre métallique à graisse, intercepter ce dernier.
- 2 Basculer le filtre métallique à graisse vers le haut puis encliqueter le verrouillage.

Anomalies – que faire ?

Dans de nombreux cas, vous pourrez remédier vous-même facilement aux anomalies. Avant de contactez le service après-vente, veuillez vérifier les points suivants :

Risque de choc électrique !

Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.

Lampes LED

Le remplacement des LED défectueuses est exclusivement réservé au fabricant, à son service après-vente ou à un spécialiste agréé (installateur d'équipement électrique).

Tableau de dérangements

Anomalie	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas connectée	Connecter l'appareil au secteur
	Coupure de courant	Vérifier si d'autres appareils de cuisine fonctionnent
	Fusible défectueux	Vérifier dans le boîtier à fusibles, si le fusible pour l'appareil est en bon état
L'éclairage ne fonctionne pas	Les ampoules sont défectueuses	Appeler le service après-vente

Service après-vente

Si votre appareil a besoin d'être réparé, notre service après-vente se tient à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution appropriée pour éviter des visites inutiles d'un technicien.

Lors de votre appel, veuillez indiquer le numéro de produit (n° E) et le numéro de fabrication (n° FD), afin de nous permettre de mieux vous aider. Vous trouverez plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (après avoir déposé le filtre métallique à graisse).

Pour éviter d'avoir à les rechercher en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

N° E

N° FD

Service après-vente ☎

Tenez compte du fait que la visite d'un technicien du SAV n'est pas gratuite en cas de manipulation incorrecte, même pendant la période de garantie.

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

Demande de réparation et conseils en cas de dysfonctionnement

B 070 222 148

FR 01 40 10 42 12

CH 0848 840 040

Faites confiance à la compétence du fabricant. Ainsi vous êtes assurés que la réparation sera effectuée par des techniciens formés qui possèdent les pièces de rechange d'origine pour votre appareil.

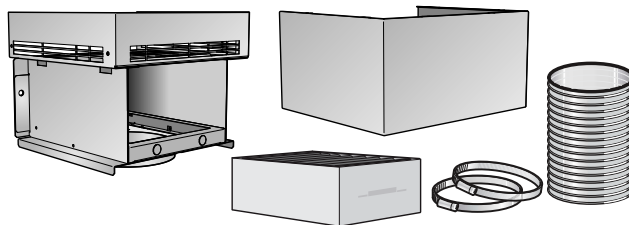
Accessoires Mode recyclage

(non compris dans la livraison)

Remarque : Respectez les notices de montage accompagnant les accessoires.

Equipement initial

AA200812



Changement du filtre

AA200110



Indice

Importanti avvertenze di sicurezza	35
Tutela dell'ambiente	38
Risparmio energetico	38
Smaltimento ecocompatibile	38
Tipi di esercizio	38
Modalità aspirazione	38
Esercizio di ricircolo	38
Comandi	39
Usare l'apparecchio	39
Impostazione della ventola	39
Livello intensivo	39
Funzionamento automatico	39
Controllo dei sensori	40
Indicazione di saturazione	40
Illuminazione	40
Segnale acustico	40
Pulizia e manutenzione	41
Avarie - cosa fare?	43
Servizio di assistenza tecnica	44
Accessorio funzionamento a ricircolo d'aria	44

Per ulteriori informazioni su prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi è possibile consultare il sito Internet www.gaggenau.com e l'eShop www.gaggenau-eshop.com

⚠️ **Importanti avvertenze di sicurezza**

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo così è possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio in caso di un utilizzo futuro o cessione a terzi.

La sicurezza di utilizzo è garantita solo in caso di installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato in ambienti esterni. Prestare attenzione all'apparecchio durante il suo funzionamento. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti all'utilizzo non conforme o errato.

Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come un giocattolo. I bambini non devono né pulire né utilizzare l'apparecchio da soli a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e che siano assistiti da parte di un adulto.

Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore agli 8 anni.

Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.

Questo apparecchio non è da utilizzare con un timer esterno o un telecomando separato.

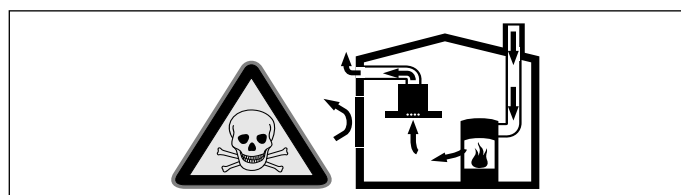
Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio è pericoloso per i bambini. Non lasciare mai che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Pericolo di morte!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento.

È necessario assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente quando l'apparecchio in modalità aspirazione viene utilizzato contemporaneamente a un focolare dipendente dall'aria ambiente.

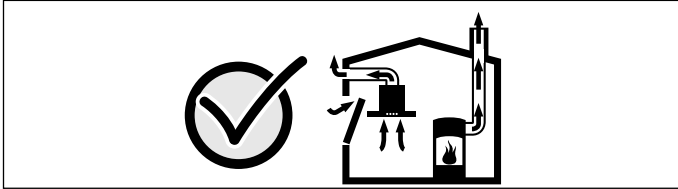


I focolari che dipendono dall'aria ambiente (peres. a gas, olio, legna o carbone, scaldabagno, caldaie elettriche) ricavano l'aria per la combustione dalla stanza ed eliminano i gas di scarico all'esterno attraverso un impianto (peres. camino).

In concomitanza della cappa accesa, dalla cucina e dalle stanze adiacenti viene sottratta dell'aria: senza un'alimentazione sufficiente di aria si crea depressione. I gas velenosi dal camino o dalla cappa di aspirazione vengono riaspirati nelle stanze.

- Assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente.
- Un'apertura nel muro per alimentazione/scarico aria non garantisce il rispetto del valore limite.

Un esercizio sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza in cui è installato il focolare non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Questo è garantito se l'aria necessaria alla combustione può affluire nella stanza attraverso aperture non fisse, per es. porte, finestre in combinazione con un canale di adduzione/scarico aria o altre misure tecniche.



Consultate in ogni caso lo spazzacamino responsabile che è in grado di giudicare la ventilazione complessiva in casa e proporre misure adeguate.

Se la cappa è usata solo nella modalità a ricircolo d'aria, il suo esercizio è possibile senza limitazioni.

Pericolo di incendio!

- I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi.
Pulire il filtro per grassi almeno ogni 2 mesi.
Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza filtro per grassi.
- I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi. Non lavorare mai nelle vicinanze dell'apparecchio con fiamme libere (ad es. fiammeggiare). L'installazione dell'apparecchio nelle vicinanze di un focolare per combustibili solidi (ad es. legno o carbone), è consentita solo se questo è dotato di copertura chiusa e non estraibile. Non deve esserci produzione di scintille.
- L'olio o il burro caldi si incendiano rapidamente. Non lasciare mai incustoditi sul fuoco l'olio o il burro caldi. Non utilizzare mai acqua per spegnere il fuoco. Disattivare la zona di cottura. Soffocare le fiamme con un coperchio, una coperta ignifuga o qualcosa di simile.

- Le zone di cottura a gas sviluppano molto calore se vengano fatte funzionare senza appoggiarci sopra una stoviglia. Un dispositivo di ventilazione montato sopra può subire danni o addirittura incendiarsi. Utilizzare le zone di cottura a gas solo dopo averci appoggiato sopra una stoviglia.
- Quando sono in funzione contemporaneamente più zone di cottura a gas si sviluppa molto calore. Il dispositivo di aspirazione può danneggiarsi o incendiarsi. Utilizzare il dispositivo di aspirazione solo in combinazione con zone di cottura a gas che non superano i 18 kW di potenza complessiva. In caso di superamento della potenza complessiva di 12 kW è necessario osservare le norme locali riguardo ad aerazione e dimensioni degli ambienti e combinazione con dispositivi di aspirazione in modalità di aspirazione o ricircolo.

Pericolo di scottature!

Durante il funzionamento le parti scoperte diventano molto calde. Non toccare mai le parti ad alta temperatura. Tenere lontano i bambini.

Pericolo di lesioni!

- Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Indossare guanti protettivi.
- Gli oggetti collocati sull'apparecchio possono cadere. Non collocare alcun oggetto sull'apparecchio.
- La luce delle spie LED è molto intensa e può danneggiare gli occhi (gruppo di rischio 1). Non guardare direttamente le spie LED accese per un periodo superiore a 100 secondi.

Pericolo di scariche elettriche!

- Un apparecchio difettoso può causare delle scosse elettriche. Non mettere mai in funzione un apparecchio difettoso. Togliere la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- L'infiltrazione di liquido può provocare una scarica elettrica. Non utilizzare detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.

Cause dei danni

Attenzione!

Pericolo di danni da corrosione. Accendere sempre l'apparecchio durante la cottura per evitare la formazione di condensa. La condensa può causare danni da corrosione.

Pericolo di danni da umidità che penetra nell'elettronica. Non pulire mai gli elementi di comando con un panno bagnato.

Danni alla superficie causati da un'errata pulizia. Pulire le superfici in acciaio inox sempre nel verso della spazzolatura. Non usare un detergente per acciaio inox sugli elementi di comando.

Danni alla superficie causati da detergenti aggressivi o abrasivi. Non usare mai detergenti aggressivi e abrasivi.

Pericolo di danni dovuti al ritorno della condensa. Installare il canale di espulsione in posizione leggermente spiovente rispetto all'apparecchio (1° di dislivello).

Tutela dell'ambiente

Il suo nuovo apparecchio è particolarmente efficiente in termini di energia. Questa parte contiene consigli per ottimizzare il risparmio energetico e su come smaltire l'apparecchio in modo corretto.

Risparmio energetico

- Durante la cottura accertarsi che ci sia un'aerazione sufficiente, affinché la cappa di aspirazione possa lavorare con efficienza emettendo un livello di rumore contenuto.
- Adattare i livelli di ventilazione all'intensità dei vapori di cottura. Impostare il livello intensivo soltanto se necessario. Un livello di ventilazione basso significa un consumo di energia ridotto.
- In caso di vapori di cottura intensi selezionare tempestivamente un livello di ventilazione più elevato. I vapori di cottura già diffusi nella cucina rendono necessario un utilizzo prolungato della cappa di aspirazione.
- Spegnerla cappa di aspirazione quando non è più necessaria.
- Spegnerla illuminazione quando non è più necessaria.
- Pulire e sostituire i filtri rispettando gli intervalli di tempo indicati al fine di incrementare l'efficacia del sistema di aspirazione ed evitare il rischio di incendio.

Smaltimento ecocompatibile

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Tipi di esercizio

Questo apparecchio può essere impiegato per aspirazione o ricircolo.

Modalità aspirazione



L'aria aspirata viene purificata attraverso il filtro per grassi e convogliata all'esterno tramite un sistema di tubi.

Avvertenza: L'aria esausta non deve essere immessa né in un camino per il fumo o per i gas di scarico funzionante, né in un pozzo di aerazione dei locali di installazione di focolari.

- Se l'aria esausta viene immessa in un camino per fumo o gas di scarico non in funzione, è necessario ottenere l'autorizzazione di un tecnico specializzato.
- Se l'aria esausta viene condotta attraverso la parete esterna, è necessario utilizzare una cassetta a muro telescopica.

Esercizio di ricircolo



L'aria aspirata viene purificata attraverso il filtro antigrasso e un filtro ai carboni attivi e quindi reimpressa nella cucina.

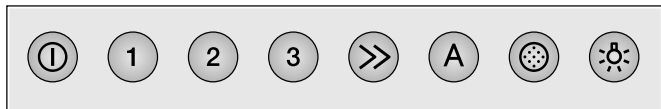
Avvertenza: Per catturare gli odori nell'esercizio di ricircolo, è necessario installare un filtro ai carboni attivi. Le diverse possibilità di attivazione dell'apparecchio con esercizio di ricircolo sono indicate nell'opuscolo o devono essere richieste al proprio rivenditore specializzato. Gli accessori necessari sono disponibili presso i rivenditori specializzati, tramite il servizio clienti o il punto vendita on-line. I numeri degli accessori sono riportati nella parte finale delle istruzioni per l'uso.

Comandi

Avvertenza: Accendere la cappa di aspirazione prima di iniziare la cottura e spegnerla solo pochi minuti dopo il termine della cottura. In questo modo il vapore di cottura viene aspirato in modo efficace.

Usare l'apparecchio

Pannello comandi



Spiegazione

ⓘ Ventola on/off

1 Livello ventola 1

2 Livello ventola 2

3 Livello ventola 3

>> Livello intensivo

A Funzionamento automatico

⊙ Indicazione di saturazione

☀ Luce on/off/regolazione intensità

Impostazione della ventola

Avvertenza: Adattare sempre la potenza della ventola alle condizioni del momento. In caso di forte produzione di vapore utilizzare anche un livello ventola elevato.

Attivazione

- 1 Premere il tasto ⓘ.
La ventola si avvia sul livello 2.
- 2 Premere il tasto 1, 2, 3 o >> per impostare il corrispondente livello ventola.

Disattivazione

Premere il tasto ⓘ.

Livello intensivo

In caso di produzione di odori e vapori particolarmente forti è possibile utilizzare il livello intensivo.

- 1 Premere il tasto ⓘ.
La ventola si avvia sul livello 2.
- 2 Premere il tasto >>.
Il livello intensivo è attivato.

Avvertenza: Se viene premuto il tasto >> mentre la ventola è in funzione al livello 1, 2, o 3, dopo 6 minuti il sistema elettronico passa automaticamente al livello ventola precedentemente selezionato.

- 3 Premere il tasto ⓘ o il tasto di un altro livello ventola.
Il livello intensivo viene terminato.

Funzionamento automatico

Attivazione

- 1 Premere il tasto ⓘ.
La ventola si avvia sul livello ventola 2.
- 2 Premere il tasto A.
Il livello ventola ottimale 1, 2 o 3 viene impostato automaticamente con l'ausilio di un sensore.

Disattivazione

Premere il tasto A o ⓘ.

La modalità automatica è disattivata.

La ventola si disattiva automaticamente se il sensore non percepisce più alcuna modifica della qualità dell'aria nell'ambiente. Il tempo di esecuzione del funzionamento automatico è di massimo 4 ore.

Controllo dei sensori

Durante il funzionamento automatico un sensore della cappa di aspirazione riconosce l'intensità degli odori di cottura e frittura. A seconda dell'impostazione del sensore la ventola passa automaticamente a un altro livello.

Impostazione di fabbrica della sensibilità: 2

Impostazione minima della sensibilità: 1

Impostazione massima della sensibilità: 4

Modifica dell'impostazione della sensibilità del sensore

Nel caso in cui il controllo dei sensori reagisca in modo troppo rapido o troppo lento è possibile modificare l'impostazione della sensibilità.

1 A ventola spenta tenere premuto il tasto **A** per circa 4 secondi.
Viene visualizzata l'impostazione.

2 Premere il tasto 1, 2, 3 o **>>** per modificare l'impostazione della sensibilità.

Tasto 1 = sensibilità 1


Tasto 2 = sensibilità 2

Tasto 3 = sensibilità 3

Tasto **>>** = sensibilità 4

3 Tenere premuto il tasto **A** per circa 4 secondi.
La modifica è stata memorizzata.


Indicazione di saturazione

In caso di saturazione del filtro grassi metallico dopo lo spegnimento della ventola viene emesso un segnale acustico per circa 4 secondi. Inoltre si accende l'indicazione di saturazione .

È assolutamente necessario pulire il filtro grassi metallico.

Le istruzioni per la pulizia del filtro grassi metallico sono disponibili nel capitolo Pulizia e manutenzione.


Reset dell'indicazione di saturazione

Tenere premuto il tasto  finché l'indicazione di saturazione non si spegne.


L'indicazione di saturazione è resettata.

Illuminazione

L'illuminazione può essere attivata o disattivata in modo indipendente dal sistema di aspirazione.

Premere il tasto .

Regolazione della luminosità

Tenere premuto il tasto  finché non si raggiunge la luminosità desiderata.

Segnale acustico

Attivazione del segnale acustico

A ventola spenta tenere premuti contemporaneamente i tasti **1** e **>>** per circa 3 secondi. Viene emesso un segnale acustico. Il segnale acustico è attivato.

Disattivazione del segnale acustico

A ventola spenta tenere premuti contemporaneamente i tasti **1** e **>>** per circa 3 secondi. Viene emesso un segnale acustico. Il segnale acustico è disattivato.

Pulizia e manutenzione

Pericolo di ustioni!

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo, in particolare nella zona delle lampadine. Lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.

Pericolo di scossa elettrica!

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica. Pulire l'apparecchio soltanto con un panno umido. Prima della pulizia staccare la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.

Pericolo di scariche elettriche!

L'infiltrazione di liquido può provocare una scarica elettrica. Non utilizzare detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.

Pericolo di lesioni!

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Indossare guanti protettivi.

Detergente

Per non danneggiare le diverse superfici con l'utilizzo di detergenti non appropriati, prestare attenzione alle indicazioni della tabella. Non utilizzare

- detergenti aggressivi o abrasivi,
- detergenti a elevato contenuto di alcol,
- spugnette dure o abrasive,
- detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.

Lavare bene le spugne nuove prima di utilizzarle.

Osservare tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sui prodotti detergenti.

Settore	Detergente
Acciaio inox	Soluzione di lavaggio calda: pulire con una spugna e asciugare con un panno morbido. Pulire le superfici in acciaio inox sempre nel verso della spazzolatura. Speciali detergenti per superfici in acciaio inox possono essere richiesti presso il servizio di assistenza tecnica o presso il proprio rivenditore specializzato. Stendere uno strato sottile di detergente con un panno morbido.
Superfici laccate	Soluzione di lavaggio calda: pulire con una spugna umida e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare detergenti per acciaio inox.
Alluminio e plastica	Detergente per vetro: pulire con un panno morbido.
Vetro	Detergente per vetro: pulire con un panno morbido. Non utilizzare raschietti per vetro.
Elementi di comando	Soluzione di lavaggio calda: pulire con una spugna umida e asciugare con un panno morbido. Pericolo di danni causati dall'umidità che penetra nell'elettronica. Non pulire mai gli elementi di comando con un panno bagnato. Non utilizzare detergenti per acciaio inox.

Pulire il filtro metallico antigrasso

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per diverse varianti dell'apparecchio. È possibile che alcune caratteristiche dell'impianto descritte non siano presenti nel proprio apparecchio.

⚠ Pericolo di incendio!

I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi.

Pulire il filtro per grassi almeno ogni 2 mesi.

Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza filtro per grassi.

Avvertenze

- Non utilizzare detergenti aggressivi, acidi o contenenti alcali.
- Nella pulizia del filtro metallico antigrasso, pulire anche il supporto del filtro metallico antigrasso dell'apparecchio con un panno umido.
- Il filtro metallico antigrasso può essere pulito con lavaggio in lavastoviglie o a mano.

A mano:

Avvertenza: In caso di sporco ostinato è possibile utilizzare uno sgrassatore speciale. Questo prodotto può essere ordinato tramite il punto vendita on-line.

- Mettere a mollo i filtri metallici antigrasso in liscivia calda.
- Per la pulizia utilizzare una spazzola e quindi sciacquare bene il filtro.
- Lasciare asciugare il filtro metallico antigrasso.

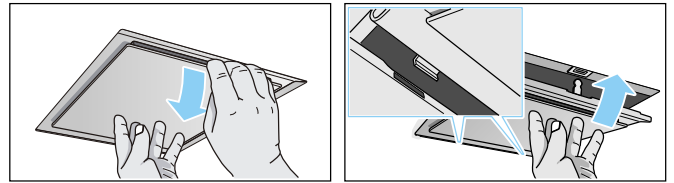
In lavastoviglie:

Avvertenza: In caso di lavaggio in lavastoviglie, possono verificarsi leggere alterazioni di colore. Ciò non influisce in alcun modo sul funzionamento del filtro metallico antigrasso.

- Non lavare i filtri metallici antigrasso molto sporchi insieme alle altre stoviglie.
- Riporre i filtri metallici antigrasso nella lavastoviglie senza fissarli. I filtri metallici antigrasso non devono essere stretti o serrati.

Rimuovere il filtro metallico per grassi

- 1 Rimuovere il filtro grassi metallico dal suo supporto.
- 2 Tirare verso il basso il filtro grassi metallico. Con l'altra mano, afferrare il filtro grassi metallico da sotto.



Avvertenze

- Il grasso può raccogliersi nella parte inferiore del filtro grassi metallico.
 - Non inclinare il filtro grassi metallico, per evitare la caduta di gocce di grasso.
- 3 Pulire il filtro grassi metallico.

Installare il filtro metallico per grassi

- 1 Inserire il filtro metallico per grassi. Con l'altra mano, afferrare il filtro metallico per grassi da sotto.
- 2 Sollevare il filtro metallico per grassi e innestare il bloccaggio.

Avarie - cosa fare?

Spesso voi stessi potete risolvere talune disfunzioni. Prima di chiamare il Servizio clienti, osservate le seguenti indicazioni.

Pericolo di scariche elettriche!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

Spie LED

Le spie LED difettose devono essere sostituite esclusivamente dal produttore, dal servizio clienti o da un tecnico specializzato autorizzato (elettricista).

Tabella guasti

Guasto	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	La spina non è inserita	Collegare l'apparecchio alla corrente
	Interruzione dell'alimentazione elettrica	Controllare se gli altri elettrodomestici funzionano
	Il fusibile è difettoso	Verificare se il fusibile dell'apparecchio nell'apposita scatola è a posto
L'illuminazione non funziona	Le lampadine sono difettose	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti

Servizio di assistenza tecnica

Il servizio di assistenza tecnica è a disposizione per eventuali riparazioni. Troveremo la soluzione giusta, evitando di coinvolgere un tecnico quando non è necessario.

Quando si contatta il servizio clienti indicare sempre il codice prodotto (E) e il codice di produzione (FD), in modo da poter ricevere subito un'assistenza mirata. La targhetta con i codici si trova nella parte interna dell'apparecchio (a tale scopo rimuovere il filtro metallico per grassi).

Per avere subito a disposizione le informazioni utili in caso di necessità, si consiglia di riportare subito qui i dati relativi all'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza tecnica.

Codice prodotto (E)

Codice di produzione (FD)

**Servizio di assistenza
tecnica** ☎

Prestare attenzione al fatto che, in caso di utilizzo improprio, l'intervento del tecnico del servizio di assistenza non è gratuito anche se effettuato durante il periodo di garanzia.

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

I 800-091240
Linea verde

CH 0848 840 040

Fidatevi della competenza del Costruttore. In questo modo avrete la garanzia di una riparazione effettuata da tecnici qualificati e con pezzi di ricambio originali per il vostro elettrodomestico.

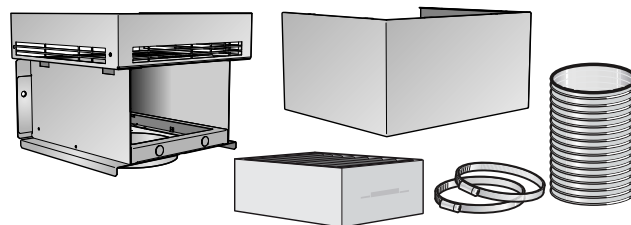
Accessorio funzionamento a ricircolo d'aria

(non compreso nella fornitura)

Avvertenza: Seguire le istruzioni di montaggio dell'accessorio.

Prima dotazione

AA200812



Filtri sostitutivi

AA200110



Inhoudsopgave

Belangrijke veiligheidsvoorschriften	46
Milieubescherming	49
Energie besparen	49
Milieuvriendelijk afvoeren	49
Gebruiksmogelijkheden	49
Gebruik met afvoerlucht	49
Gebruik met circulatielucht	49
Bediening	50
Bediening van het apparaat	50
Ventilator instellen	50
Intensief-stand	50
Automatische modus	50
Sensorbesturing	51
Verzadigingsindicatie	51
Verlichting	51
Geluidssignaal	51
Reiniging en onderhoud	52
Storing - wat moet u doen?	54
Servicedienst	55
Toebehoren voor gebruik met circulatielucht	55

Meer informatie over producten, accessoires, onderdelen en diensten vindt u op het internet: www.gaggenau.com en in de online-shop: www.gaggenau-eshop.com

⚠ Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u uw apparaat goed en veilig bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

Dit toestel is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Het apparaat is niet voor buitengebruik bestemd. Zorg ervoor dat het toestel altijd onder toezicht wordt gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of onjuiste bediening.

Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op hoogten van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geleerd hebben het op een veilige manier te gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt blijven van het toestel of de aansluitkabel.

Controleer het apparaat na het uitpakken. Niet aansluiten in geval van transportschade.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe tijdschakelklok of een afstandbediening.

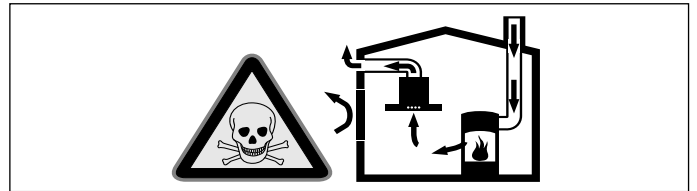
Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Kinderen nooit met verpakkingsmateriaal laten spelen.

Levensgevaar!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer de luchtafvoer plaatsvindt in een ruimte met een vuurbron die gebruikmaakt van de aanwezige lucht.

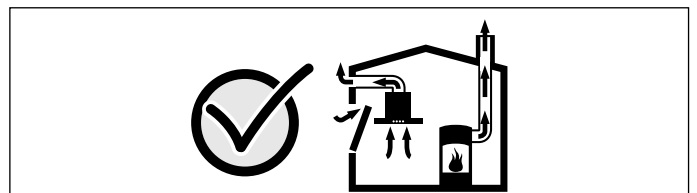


Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) trekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten.

In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken - zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.

- Zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie.
- Een ventilatiekast in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.

U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd.



Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Indien de afzuiging alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

Brandgevaar!

- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden.
Vetfilter minstens om de 2 maanden reinigen.
Apparaat niet zonder vetfilter gebruiken.
- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden. In de buurt van het apparaat nooit werken met een open vlam (bijv. flamberen). Het apparaat alleen in de buurt van een vuurbron voor vaste brandstoffen (bijv. hout of kolen) installeren wanneer er een afgesloten, niet verwijderbare afscherming aanwezig is. Er mogen geen vonken wegspringen.
- Hete olie en heet vet vatten snel vlam. Hete olie en heet vet nooit gebruiken zonder toezicht. Vuur nooit blussen met water. Schakel de kookzone uit. Vlammen voorzichtig met een deksel, smoordeksel of iets dergelijks verstikken.
- Wanneer er gas-kookzones ingeschakeld zijn waar geen kookgerei op staat, wordt er tijdens het gebruik zeer veel warmte ontwikkeld. Een ventilatieapparaat dat daarop is aangebracht kan beschadigd of in brand raken. Gebruik de gas-kookzones alleen wanneer er kookgerei op staat.

- Bij gelijktijdig gebruik van meerdere gas-kookzones ontwikkelt zich veel warmte. Hierdoor kan het ventilatieapparaat beschadigd of in brand raken. Het ventilatieapparaat mag alleen worden gecombineerd met gas-kookzones die een totaal vermogen van 18 kW niet overschrijden. Bij overschrijding van een totaal vermogen van 12 kW dienen de plaatselijke voorschriften met betrekking tot de ventilatie, de afmetingen van de ruimtes en de combinatie met ventilatie-apparaten voor afvoer- of circulatielucht in acht te worden genomen.

Risico van verbranding!

Tijdens het gebruik worden de toegankelijke onderdelen heet. De hete onderdelen nooit aanraken. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.

Risico van letsel!

- Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.
- Op het apparaat geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Het licht van LED-lampen is zeer fel en kan de ogen beschadigen (risicogroep 1). Niet langer dan 100 seconden direct in de ingeschakelde LED-lampen kijken.

Kans op een elektrische schok!

- Een defect toestel kan een schok veroorzaken. Een defect toestel nooit inschakelen. De netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice.
- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.
- Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

Oorzaken van schade

Attentie!

Risico van beschadiging door corrosie. Schakel het apparaat wanneer u kookt altijd in om condensvorming te voorkomen. Condenswater kan leiden tot corrosie.

Risico van beschadiging doordat er vocht in de elektronica van het apparaat komt. Reinig de bedieningselementen nooit met een natte doek.

Beschadiging van het oppervlak door een foutieve manier van reinigen. Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting. Gebruik voor de bedieningselementen geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal.

Beschadiging van het oppervlak door scherpe of schurende reinigingsmiddelen. Gebruik nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Beschadigingsgevaar door condensaat-terugloop. Luchtafvoerkanaal vanuit het apparaat licht hellend installeren (1° verloop).

Milieubescherming

Uw nieuwe apparaat is bijzonder energie-efficiënt. Hier krijgt u tips over de manier waarop u bij het gebruik van uw apparaat nog meer kunt besparen op energie en het apparaat op de juiste manier afvoert.

Energie besparen

- Zorg tijdens het koken voor voldoende toevoer van lucht, zodat de afzuigkap efficiënt werkt en weinig geluid geeft.
- Pas de ventilatiestand aan de intensiteit van de kookdamp aan. Gebruik de intensiefstand alleen wanneer dit nodig is. Een lagere ventilatiestand betekent minder energieverbruik.
- Kies bij intensieve kookdampen op tijd een hogere ventilatiestand. Wanneer er in de keuken al kookdamp is ontstaan, dient de afzuigkap langer te worden ingezet.
- Hoeft de afzuigkap niet meer te worden gebruikt, schakel hem dan uit.
- Schakel de verlichting uit wanneer deze niet langer nodig is.
- Filters dienen binnen de aangegeven periodes te worden gereinigd of vervangen, om de effectiviteit van de ventilatie te verhogen en het risico van brand tegen te gaan.

Milieuvriendelijk afvoeren

Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Gebruiksmogelijkheden

U kunt dit apparaat gebruiken voor luchtafvoer en circulatielucht.

Gebruik met afvoerlucht



De aangezogen lucht wordt door de vetfilters gereinigd en via een buizensysteem naar de buitenlucht afgevoerd.

Aanwijzing: De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd via een in gebruik zijnde rook- of gasafvoer, noch via een schacht die dient voor de ontluchting van ruimtes met vuurbronnen.

- Komt de afvoerlucht terecht in een rook- of gasafvoer die niet in gebruik is, dan dient u een vakbekwame schoorsteenveger te raadplegen.
- Wordt de afvoerlucht door de buitenmuur geleid, dan raden wij u aan een telescoop-muurkast te gebruiken.

Gebruik met circulatielucht



De aangezogen lucht wordt door de vetfilters en een actieve-koolfilter gereinigd en weer teruggeleid naar de keuken.

Aanwijzing: Om geurtjes te voorkomen bij het gebruik van circulatielucht, dient u een actieve-koolfilter te monteren. De verschillende manieren om het apparaat met circulatielucht te gebruiken, vindt u in de prospectus of kunt u navragen bij uw speciaalzaak. Het daartoe benodigde toebehoren is verkrijgbaar bij de speciaalzaak, de klantenservice of de Online-shop. De toeberechnummers vindt u achterin de gebruiksaanwijzing.

Bediening

Aanwijzing: Schakel de afzuigkap in zodra u begint met koken en schakel hem pas enkele minuten na het koken weer uit. Zo wordt de keukendamp het effectiefst verwijderd.

Bediening van het apparaat

Bedieningspaneel



Toelichting

ⓘ Ventilator Aan/Uit

1 ventilatorstand 1

2 ventilatorstand 2

3 ventilatorstand 3

>> Intensiefstand

A Automatische modus

⦿ Verzadigingsindicatie

☞ Licht Aan/Uit/Dimmen

Ventilator instellen

Aanwijzing: Pas de ventilatorstand altijd aan de actuele omstandigheden aan. Kies bij een sterke dampvorming ook een hoge ventilatorstand.

Inschakelen

- 1 Toets ⓘ indrukken.
De ventilator start op stand 2.
- 2 Toets 1, 2, 3 of >> indrukken om de juiste ventilatorstand in te stellen.

Uitschakelen

Toets ⓘ indrukken.

Intensief-stand

Bij sterke geur- en dampvorming kunt u de intensiefstand gebruiken.

- 1 Toets ⓘ indrukken.
De ventilator start op stand 2.
- 2 Toets >> indrukken.
De intensiefstand is geactiveerd.

Aanwijzing: Drukt u toets >> in terwijl de ventilator op stand 1, 2, of 3 loopt, dan schakelt de elektronica na 6 minuten automatisch terug naar de eerder gekozen ventilatorstand.

- 3 Druk op de toets ⓘ of de toets van een andere ventilatorstand.
De intensiefstand wordt beëindigd.

Automatische modus

Inschakelen

- 1 Toets ⓘ indrukken.
De ventilator start in ventilatorstand 2.
- 2 Toets A indrukken.
De optimale ventilatorstand 1, 2 of 3 wordt met behulp van een sensor automatisch ingesteld.

Uitschakelen

Toets A of ⓘ indrukken.

De automatische modus is uitgeschakeld.

Wanneer de sensor geen verandering van de luchtkwaliteit in de ruimte meer vaststelt, schakelt de ventilator automatisch uit. De looptijd in de automatische modus bedraagt maximaal 4 uur.

Sensorbesturing

In de automatische modus herkent een sensor in de afzuigkap de intensiteit van de kook- en bakluchtjes. Afhankelijk van de instelling van de sensor schakelt de ventilator automatisch in een andere stand.

Standaard instelling van de gevoeligheid: 2

Laagste instelling van de gevoeligheid: 1

Hoogste instelling van de gevoeligheid: 4


Instelling van de sensorgevoeligheid wijzigen

Als de sensorbesturing te snel of te langzaam reageert, kunt u de instelling van de gevoeligheid wijzigen.

- 1 Bij een uitgeschakelde ventilator de toets **A** ca. 4 seconden lang ingedrukt houden. De instelling wordt weergegeven.
- 2 Toets 1, 2, 3 of **>>** indrukken om de instelling van de gevoeligheid te wijzigen.

Toets 1 = gevoeligheid 1
Toets 2 = gevoeligheid 2
Toets 3 = gevoeligheid 3
Toets **>>** = gevoeligheid 4
- 3 Toets **A** ca. 4 seconden ingedrukt houden. De verandering wordt opgeslagen.


Verzadigingsindicatie

Wanneer de metalen vetfilter verzadigd is, klinkt na uitschakeling van de ventilator gedurende 4 seconden een signaal. Daarnaast is de verzadigingsindicatie  verlicht.

Uiterlijk op dit moment dienen de metalen vetfilters schoongemaakt te worden.

In het hoofdstuk Reinigen en verzorgen kunt u lezen hoe de metalen vetfilters gereinigd moeten worden.


Verzadigingsindicatie terugzetten

Toets  ingedrukt houden tot de verzadigingsindicatie niet meer verlicht is.


De verzadigingsindicatie is gereset.

Verlichting

U kunt de verlichting onafhankelijk van de ventilatie in- en uitschakelen.


Druk op de toets .

Lichtsterkte instellen


Houdt de toets  ingedrukt tot de gewenste helderheid verkregen is.

Geluidssignaal

Geluidssignaal inschakelen

Bij een uitgeschakelde ventilator gelijktijdig de toetsen  en **>>** ca. 3 seconden ingedrukt houden. Er klinkt een signaal. Het geluidssignaal is ingeschakeld.

Geluidssignaal uitschakelen

Bij een uitgeschakelde ventilator gelijktijdig de toetsen  en **>>** ca. 3 seconden ingedrukt houden. Er klinkt een signaal. Het geluidssignaal is uitgeschakeld.

Reiniging en onderhoud

Risico van verbranding!

Het toestel wordt heet tijdens de bereiding, vooral in de buurt van lampen. Laat het voor de reiniging afkoelen.

Gevaar van een elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Het toestel alleen met een vochtige doek schoonmaken. Vóór het reinigen de netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.

Kans op een elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

Risico van letsel!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.

Schoonmaakmiddelen

Om te voorkomen dat de verschillende oppervlakken door verkeerde schoonmaakmiddelen beschadigd raken, dient u zich te houden aan de opgaven in de tabel. Gebruik

- geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen,
- geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen,
- geen harde schuur- of schoonmaaksponsjes,
- geen hogedrukreinigers of stoomstraalapparaten.

Was nieuwe vaatdoekjes voor het gebruik goed uit.

Neem alle aanwijzingen en waarschuwingen in acht die bij de reinigingsmiddelen vermeld worden.

Bereik	Schoonmaakmiddelen
Roestvrij staal	Warm zeepsop: met een schoonmaakdoekje reinigen en met een zachte doek nadrogen. Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting. Bij de klantenservice of in speciaalzakken zijn speciale schoonmaakmiddelen voor roestvrij staal verkrijgbaar. Het schoonmaakmiddel heel dun opbrengen met een zachte doek.
Gelakte oppervlakken	Warm zeepsop: met een vochtig schoonmaakdoekje reinigen en een zachte doek nadrogen. Geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal gebruiken.
Aluminium en kunststof	Glasreiniger: met een zachte doek schoonmaken.
Glas	Glasreiniger: met een zachte doek schoonmaken. Geen schraper gebruiken.
Bedieningselementen	Warm zeepsop: met een vochtig schoonmaakdoekje reinigen en een zachte doek nadrogen. Risico van beschadiging van de elektronica doordat er vocht kan binnendringen. Reinig de bedieningselementen nooit met een natte doek. Geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal gebruiken.

Metalen vetfilter reinigen

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende apparaatvarianten. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

Brandgevaar!

De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden.

Vetfilter minstens om de 2 maanden reinigen.

Apparaat niet zonder vetfilter gebruiken.

Aanwijzingen

- Geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen gebruiken.
- Bij het reinigen van de metalen vetfilters ook de houder van de vetfilters in het apparaat reinigen met een vochtige doek.
- De metalen vetfilters kunnen in de afwasautomaat of met de hand worden gereinigd.

Met de hand:

Aanwijzing: Bij hardnekkig vuil kunt u een speciaal vetoplosmiddel gebruiken. Dit kunt u bestellen via de Online-shop.

- Laat de metalen vetfilters weken in een heet afwassopje.
- Gebruik voor het reinigen een borstel en spoel daarna de filters goed af.
- Laat de metalen vetfilters afdruppen.

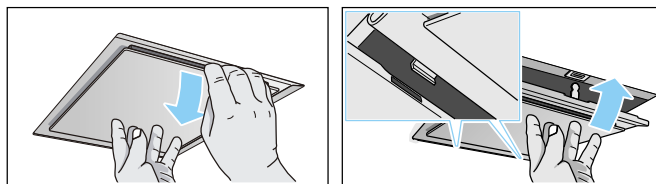
In de afwasautomaat:

Aanwijzing: Bij reiniging in de afwasautomaat kunnen lichte verkleuringen optreden. Dit heeft geen invloed op de werking van de metalen vetfilters.

- Reinig sterk verzadigde metalen vetfilters niet samen met serviesgoed.
- Plaats de metalen vetfilters los in de afwasautomaat. De metalen vetfilters mogen niet worden vastgeklemd.

Metalen vetfilter demonteren

- 1 Metalen vetfilter uit de houder nemen.
- 2 Metalen vetfilter naar beneden trekken. Daarbij dient u hem met de andere hand te ondersteunen.



Aanwijzingen

- Op de bodem van de metalen vetfilter kan zich vet verzamelen.
 - De filter niet schuin houden, om te voorkomen dat er vet uit druipt.
- 3 Metalen vetfilter reinigen.

Metalen vetfilter monteren

- 1 Metalen vetfilter aanbrengen. Daarbij met de andere hand het metalen vetfilter ondersteunen.
- 2 Metalen vetfilter omhoog klappen en de vergrendeling laten vastklikken.

Storing - wat moet u doen?

Vaak kunt u storingen gemakkelijk zelf verhelpen. Let op de volgende aanwijzingen voordat u contact opneemt met de klantenservice.

Kans op een elektrische schok!

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.

LED-lampen

Defecte LED-lampen mogen alleen worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een erkend vakman (elektromonteur).

Storingstabel

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Stekker is niet in het stopcontact gestoken	Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet
	Stroomuitval	Controleer of andere keukenapparaten functioneren
	Zekering defect	Controleer in de meterkast of de zekering voor het toestel in orde is
Verlichting functioneert niet	Lampen zijn defect	Contact opnemen met de klantenservice

Service dienst

Wanneer uw apparaat gerepareerd moet worden, staat onze servicedienst voor u klaar. Wij vinden altijd een passende oplossing, ook om onnodig bezoek van een technicus te voorkomen.

Geef aan de klantenservice altijd het productnummer (E-nr.) en het fabricagenummer (FD-nr.) van uw apparaat op, zodat wij u goed van dienst kunnen zijn. Het typeplaatje met de nummers vindt u in de binnenruimte van het apparaat (daartoe het metalen vetfilter demonteren).

Om niet te lang te hoeven zoeken wanneer u de klantenservice nodig heeft, kunt u hier direct de gegevens van uw apparaat en het telefoonnummer van de servicedienst invullen.

E-nr.	FD-nr.
-------	--------

Service dienst 

Let erop dat het bezoek van een technicus van de servicedienst in het geval van een verkeerde bediening ook tijdens de garantieperiode kosten met zich meebrengt.

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

Verzoek om reparatie en advies bij storingen

NL 088 424 4030

B 070 222 148

Vertrouw op de competentie van de producent. Zo bent u er zeker van dat de reparatie wordt uitgevoerd door geschoolde onderhoudstechnici, die beschikken over de originele onderdelen voor uw huishoudelijke apparaten.

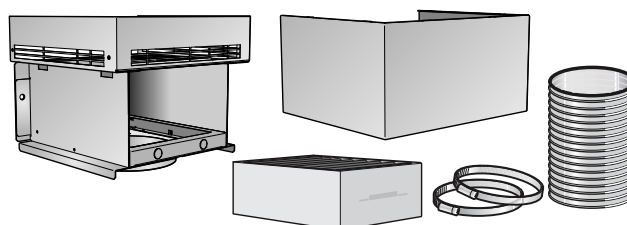
Toebehoren voor gebruik met circulatielucht

(niet in de leveringsomvang inbegrepen)

Aanwijzing: Neem de installatie-instructies bij de toebehoren in acht.

Benodigde onderdelen

AA200812



Vervangingsfilter

AA200110



Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
www.gaggenau.com

GAGGENAU



9000978334 de, en, fr, it, nl (950528)